

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 7.1.2011
COM(2010) 807 konč.

2010/0392 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o dostopu ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, v
izključno ekonomsko cono ob obali Francoske Gvajane**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Ribiškim plovilom, ki plujejo pod zastavo Venezuele, je že več desetletij dovoljeno obratovati v izključni ekonomski coni francoskega čezmorskega departmaja Gvajana. Vendar Uredba Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 (uredba o dovoljenjih za ribolov)¹ in zlasti člen 21 Uredbe določata, da je za podelitev dovoljenj za ribolov plovilom tretjih držav v vodah EU potreben mednarodni sporazum o ribolovu. Ker EU ni sklenila nobenega mednarodnega sporazuma o ribolovu z Venezuelo, obstoječa praksa ni v skladu s to uredbo.

Ob upoštevanju gospodarskega in družbenega pomena teh ribolovnih dejavnosti, Svet in Komisija vseeno menita, da bi bila nenadna prekinitev teh dejavnosti neprimerna. Zato je v Prilogi VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 53/2010 z dne 14. januarja 2010 (uredba o celotnih dovoljenjih ulovih in kvotah za leto 2010)² še vedno navedeno določeno število dovoljenj za ribolov, ki se podelijo venezuelskim plovilom, ki obratujejo v vodah Francoske Gvajane. Hkrati sta Svet in Komisija izjavila, da je treba stanje v zvezi z iztovori venezuelskih plovil v pristaniščih Francoske Gvajane urediti pred 31. decembrom 2010 ter da v nasprotnem primeru dovoljenja venezuelskim plovilom ne bodo podaljšana po tem datumu³.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN PRESOJ VPLIVA

Na razpis za prijavo interesa za izkoriščanje tega ribolovnega območja, ki so ga francoski organi naslovili na vse države članice EU konec junija 2010, se zaenkrat ni prijavil še noben upravljavec plovil iz EU. Nasprotno pa so venezuelski upravljavci izrazili interes za nadaljevanje svojih dejavnosti v Francoski Gvajani. Iztovarjanje in predelava ulova s teh plovil v pristaniščih Francoske Gvajane znatno prispeva k sredstvom za preživljanje lokalnega prebivalstva ter lokalno industrijo oskrbuje z ribiškimi proizvodi.

Kar zadeva vplive na okolje, viri, ki jih ta plovila izkoriščajo, po razpoložljivih znanstvenih poročilih trenutno niso ogroženi zaradi prekomernega izkoriščanja. Vseeno se zdi nujno vzpostaviti mehanizem, da lahko Svet letno določa ribolovne možnosti, ki se lahko dajo na voljo venezuelskim plovilom, da se prepreči prekomerno izkoriščanje.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Dovoljenje venezuelskim plovilom doslej ni vključevalo nobenih obveznosti s strani Venezuele do Evropske unije, razen obveznosti, ki veljajo za izvajalce ribolova v zvezi s spoštovanjem pravil za ribolov, ki veljajo v vodah EU, ter obveznosti, da se del ulova iztovori v pristaniščih Gvajane. V teh okoliščinah in glede na omejen obseg zadevnega ribolova, se zdi popoln sporazum o ribolovu med Venezuelo in EU nepotreben.

¹ UL L 286, 29.10.2008, str. 33.

² UL L 21, 26.1.2010, str. 1.

³ Dokument Sveta. 5032/10, 12.01.2010, št. 23.

Namesto tega predlagana enostranska izjava Sveta Evropske unije z odobritvijo Evropskega parlamenta po namenu ustreza sporazumu o ribolovu, ker odobri podeljevanje dovoljenj za ribolov venezuelskim plovilom. Pri tem velja omeniti, da je Meddržavno sodišče v zadevi glede jedrskih poskusov⁴ izjavilo, da lahko enostranska izjava o vprašanju mednarodnega prava v nekaterih okoliščinah ustvari mednarodne pravice in obveznosti za zadevne strani in jo je zato mogoče povezati z mednarodnimi pogodbami.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog nima proračunskih posledic.

⁴ *Jedrski poskusi (Nova Zelandija proti Franciji)*, sodba Meddržavnega sodišča. Poročila 1974, str. 457, odst. 46.

Predlog

SKLEP SVETA

o dostopu ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, v izključno ekonomsko cono ob obali Francoske Gvajane

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi sistema za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, ki ga je vzpostavila Evropska unija, ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, že več desetletij opravljajo ribolovne dejavnosti v izključni ekonomski coni ob obali Francoske Gvajane.
- (2) Predelovalna industrija v Francoski Gvajani je odvisna od iztovora teh plovil.
- (3) Neprekinjeno opravljanje teh dejavnosti je treba zagotoviti s podelitvijo mednarodne pravice dostopa zadevnim plovilom tretje države z določbo, da morajo obratovati v skladu z omejitvami, ki jih določa veljavno pravo Unije, oblikovano za ohranitev ribjih staležev v zadevni coni ter za zagotovitev oskrbe zadevne predelovalne industrije.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Izjava o dostopu ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, v izključno ekonomsko cono ob obali Francoske Gvajane se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo izjave je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je s tem pooblaščen, da določi osebe, ki bodo pooblaščene za prigrasitev te izjave Bolivarski republiki Venezueli.

V [...],

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

Izjava o odobritvi

dostopa ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, v izključno ekonomsko cono ob obali Francoske Gvajane

1. V skladu s spodaj določenimi pogoji se omejenemu številu ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, odobri ribolov v delu izključne ekonomske cone ob obali Francoske Gvajane, ki se nahaja 12 morskih milj od temeljnih črt.
2. Ribiška plovila z dovoljenjem, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, med ribolovom na območju iz odstavka 1 spoštujejo zadevno pravo Evropske unije na področju ohranjanja in upravljanja ribjih staležev ter vsa pravila in predpise Evropske unije, ki urejajo ribolovne dejavnosti na tem območju.
3. Natančneje, ribiška plovila z dovoljenjem, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, spoštujejo vsa zadevna pravila ali predpise Evropske unije, ki med drugim določajo ribje staleže, ki jih lahko lovijo, največje število ribiških plovil z dovoljenjem in delež ulova, ki ga je treba iztovoriti v pristaniščih Francoske Gvajane.
4. Ne glede na odvzem dovoljenj posameznim ribiškim plovilom, ki plujejo pod zastavo Bolivarske republike Venezuele, zaradi neupoštevanja zadevnih pravil in predpisov, je mogoče to specifično ureditev dostopa prekiniti kadar koli z enostransko izjavo v imenu Evropske unije.